

**The Alderney (Application of Legislation)
Ordinance, 1948.
(30th December, 1948).**

THE COURT, in pursuance of the Resolution of the States of the 5th day of November, 1948, and having heard His Majesty's Procureur thereon, under and by virtue of the powers in that behalf conferred on them by the Alderney (Application of Legislation) Law, 1948, hereby order:—

Laws and Ordinances to have effect in Alderney

1. The Laws and Ordinances set out in the First Schedule to this Ordinance shall, subject to the exceptions, adaptations and modifications set out in the second column of that Schedule, have effect in the Island of Alderney on and after the 1st day of January, 1949, save that the enactments in Part I. of that Schedule, entitled "Social Services", shall have effect on and after the 2nd day of January, 1949.

Laws and Ordinances relating to any tax, licence fee, impôt or duty

2. The Laws and Ordinances in force in the Island of Guernsey in relation to any tax, licence fee, impôt or duty, which, by virtue of Section 2 of the Alderney (Application of Legislation) Law, 1948, extend so as to apply to the Island of Alderney on and after the 1st day of January, 1949, shall so apply subject to the exceptions, adaptations and modifications contained in the Second Column of the Second Schedule to this Ordinance.

Application of certain references, etc.

3. In any enactment having effect in the Island of Alderney by virtue of the Alderney (Application of Legislation) Law, 1948, or of this Ordinance, unless otherwise specifically provided—

- (1) a reference to any Guernsey Court, otherwise than in connection with the power of the Royal Court to make Ordinances, or to the Magistrate, shall be deemed to include a reference to the Court of Alderney, provided that nothing herein contained shall be deemed—

- (a) to increase the maximum punishment imposable by the Court of Alderney; or
 - (b) to affect the jurisdiction of the Royal Court in criminal matters arising in Alderney;
- (2) a reference to His Majesty's Greffier shall be deemed to be a reference to the Clerk of the Court of Alderney, and a reference to the Greffe shall be deemed to be a reference to the office of the said Clerk;
 - (3) a reference to any harbour in the Island of Guernsey shall be deemed to be a reference to the harbour of Alderney;
 - (4) a reference to a Constable or other parochial officer shall be deemed to be a reference to the Clerk of the Court of Alderney, save in relation to the collection of the Horse Tax under the "Loi relative à l'Entretien des Voies Publiques," registered on the Records of this Island on the 26th day of November, 1904. In that case such a reference shall be deemed to be a reference to the States Supervisor;
 - (5) a reference to any provision in the "Loi relative aux Sociétés Anonymes ou à Responsabilité Limitée," registered on the Records of this Island on the 21st day of March, 1908, shall be deemed to be a reference to the corresponding provision of the Law of the same title relating to Alderney, which was registered on the Records of this Island on the 22nd day of May, 1894;
 - (6) no enactment applied by virtue of this Ordinance shall have retrospective effect;
 - (7) a reference to the Island of Guernsey shall be deemed to include a reference to the Island of Alderney, save that in Article I. of the "Loi ayant rappor à la Police Salariée pour l'Île

Entière," registered on the Records of this Island on the 10th day of January, 1920, the expression " Etats de cette île " shall refer only to the States of Guernsey;

- (8) Notwithstanding the application in Alderney after the 31st day of December, 1948, of the Guernsey Stamp Duty Law styled " Loi relative aux Droits de Timbre " and registered on the 16th day of January, 1922, cheques stamped before the 1st day of January, 1949, with the Revenue Stamp of the States of Alderney, and adhesive Revenue Stamps issued by the States of Alderney before that date, may be used after that date as though such cheques were stamped with, and such adhesive Revenue Stamps were, Revenue Stamps of the States of Guernsey.

THE FIRST SCHEDULE

PART I.

Social Services.

<i>Enactment.</i>	<i>Exceptions, Adaptations and Modifications.</i>
The Non-Contributory Pensions and Blind Persons Law, 1931.	The following definition shall be added to Article I :— “ (7) The expression “ Island of Guernsey ” and “ Guernsey,” shall include the Island of Alderney. The following words shall be deleted from section 4 of Article VIII “ and shall be vouched for by the Constables of the parish in which such person resides.” Immediately after the word “Administrator” where it first appears in section 1 of Article X, and between the words “Administrator” and the words “ shall inquire into and report upon any claim or question so referred to him ”, which occur in juxtaposition in the same section, there shall be inserted the words “ or such officer or person as the Administrator may appoint ”. The following words shall be deleted from section 6 of Article X “ or the Constables of the parish in which the aggrieved person resides, on behalf of such person ”. The following words shall be deleted from section 1 of Article XI “ Summary ” and “ in the Police Court ”.

Enactment.

*Exceptions, Adaptations
and Modifications.*

The Non-Contributory Pensions
and Blind Persons Law, 1931.

The following proviso shall be
added to Article XIII:—

“PROVIDED that no person
resident in the Island of
Alderney shall be entitled to
a pension under this Law in
respect of any period prior to
the date on which this Law
comes into force as regards
the Island of Alderney”.

Old Age Pensions Ordinance,
1931. (No. XXIX of 1931).

Paragraphs (2*b*) and (c) of regu-
lation 5 shall be deleted.

In paragraph (1) and (2*a*) of regu-
lation 5 and in paragraph (1) of
regulation 7 the words “or to
such officer or person as the
Administrator may appoint”
shall be inserted immediately
following the word “Admini-
strator” wherever it appears.

In paragraph (1) of regulation 11
the words “two clear days”
shall be deleted and the words
“seven clear days” substituted
therefor.

In regulation 12 the words “and
the parish in which” shall be
deleted.

In the second explanatory note to
Form I. contained in the First
Schedule, the words “summary”
and “in the Police Court” shall
be deleted.

In Form 20, the following words
appearing at the end of that
Form shall be deleted:—

“We the undersigned Con-
stables of
consider that the person pro-
posed to be agent in the above

<i>Enactment.</i>	<i>Exceptions, Adaptations and Modifications.</i>
Old Age Pensions Ordinance, 1931. (No. XXIX of 1931).	<p>application is in every way qualified to act for and we therefore recommend the application. Constables.”</p>
The Contributory Pensions Law, 1935.	<p>In Article I, in the definition of the expressions “Island of Guernsey” and “this Island” there shall be inserted between the words “Islands of” and the word “Herm” the word “Alderney”.</p> <p>In Article I, in the definition of the expression “Medical Practitioner” for the words “the Royal Court” there shall be substituted the words “the Royal Court or the Court of Alderney, as the case may be,”.</p> <p>In Article I, immediately following the words “Provisions of this Law include the provisions of any Regulations made and approved thereunder”, there shall be inserted the following words: “the States” means the States of Deliberation of the Island of Guernsey”.</p> <p>In section 6 of Article XV, the following words shall be deleted:— “if it be received by the Insurance Authority within the forty-eight hours following the hour at which the medical practitioner was so consulted,”.</p>

Enactment.

*Exceptions, Adaptations
and Modifications.*

The Contributory Pensions Law,
1935.

In section 1 of Article XXXVII.
in paragraph (e) of section 1 of
Article XXXVIII and in sec-
tion 2 of Article XXXVIII. the
words "on conviction" shall be
substituted for the words "on
summary conviction in the
Police Court."

Ordonnance ayant rapport aux
Pensions Contributives en
cas d'Accidents ou de Décès
et pour la Vieillesse. (No. X
of 1935).

The Contributory Pensions
Ordinance, 1935. (No. XV of
1935).

The Contributory Pensions
Ordinance (No. 2) 1935. (No.
XXIX of 1935).

The Contributory Pensions
(Amendment) Law, 1937.

The Contributory Pensions
(Amendment) Ordinance,
1938. (No. XIII of 1938).

The Contributory Pensions
(Supplementary Provisions)
Law, 1938.

In section 9 of the substituted
Article XIV of the Contributory
Pensions Law, 1935, for the
words "served by His Majesty's
Sergeant", there shall be substi-
tuted the words "served by or
under the direction of His
Majesty's Sergeant", and for the
words "two clear days" there
shall be substituted the words
"fourteen clear days".

In section 10 of the substituted
Article XIV of the Contribu-
tory Pensions Law, 1935, for the
words "the Court shall dismiss

<i>Enactment.</i>	<i>Exceptions, Adaptations and Modifications.</i>
The Contributory Pensions (Supplementary Provisions) Law, 1938.	the appeal" there shall be substituted the words "the Court may dismiss the appeal or may adjourn the hearing thereof upon such terms as it considers to be just."
The Contributory Pensions (Emergency Provisions) Law. (Guernsey) 1939.	
The Non-Contributory Old Age and Blind Persons Pensions Law, 1931, and the Contributory Pensions Law, 1935 (Increase of Pensions and Benefits) Amendment Law, 1943.	
The Contributory Pensions Law, 1935, Amendment Law. 1945.	
The Contributory Pensions Law, 1935, Amendment Law. 1947.	
The Benefits and Pensions (Contributory and Non-Contributory) Amendment Law, 1947. (No. IX of 1947).	In Article I in the definition of the expression "This Island" between the words "the Islands of" and the word "Guernsey" there shall be inserted the word "Alderney".
The Contributory Pensions Ordinance, 1947. (No. XXII of 1947).	Articles 5, 6, 7, 8, 9 and 10 shall be deleted.
Ordinance of 1947 prescribing the appointed day for the purposes of the Benefits and Pensions (Contributory and Non-Contributory) Amendment Law, 1947. (No. XXIII of 1947).	

<i>Enactment.</i>	<i>Exceptions, Adaptations and Modifications.</i>
Family Allowances Law, 1947.	In Article 20, the word "Alderney," shall be inserted between the words "islands of" and the word "Herm". Immediately following the first proviso to Article 20 there shall be inserted the following words: "And Provided further that where the right to an allowance is dependent upon the provisions of the Alderney (Application of Legislation) Ordinance, 1948, the date of entitlement shall in no case be a date earlier than that on which this Law comes into force as respects the Island of Alderney".
Family Allowances Regulations Provisional Ordinance, 1948. (No. VIII of 1948).	In Regulation 31 the word "Alderney" shall be inserted between the words "Islands of" and the word "Herm".
<i>*The Non-Contributory Old Age and Blind Persons Pensions Law, 1931, Supplementary Law, 1948.</i>	<i>The proviso to section 3 shall be deleted.</i>
<i>The Contributory Pensions Supplementary Law, 1948.</i>	<i>In Article I, in the substituted subparagraph (b) of paragraph 2 of Article III of the Contributory Pensions Law, 1935, the words "after the coming into force of this Law" shall be deleted and the words "after the 2nd day of January, 1949", substituted therefor.</i>

* All words in italics deleted by the Alderney (Application of Legislation) (Non-Contributory Pensions) Ordinance, 1949.

PART II.

Education.

- Education Law (Guernsey) 1935 (as amended by the Education (Amendment) Law (Guernsey) 1938). To have effect as though Alderney formed part of Guernsey, and as though any Alderney Committee charged with the administration or inspection of education in Alderney were, and had the powers and duties of, a Guernsey Parochial Education Committee, not being the Parochial Committee of St. Peter Port.
- Sub-sections (3) and (4) of section 2 shall not apply.
- In section 3 the word "parish" shall be omitted.
- In sub-section (1) of section 7, the word "twelve" shall be substituted for the word "eleven".
- Sub-sections (2), (3) and (5) of section 7 shall not apply.
- Sub-section (7) of section 7 shall not apply, and in lieu thereof the following sub-section shall be inserted:—
- "(7) The Education Committee in Alderney shall be elected from among and by such persons and in such manner as the States of Alderney may appoint".*
- Sections 8, 9 and 10 shall not apply.
- Sub-section (2) of section 11 shall not apply.

* See the Alderney (Application of Legislation) Amendment Ordinance, 1951, for insertion.

Enactment.

*Exceptions, Adaptations
and Modifications.*

Education Law (Guernsey) 1935
(as amended by the Education
(Amendment) Law (Guern-
sey) 1938).

Section 12 shall not apply, and in
lieu thereof the following section
shall be inserted:—

“(12) The Alderney Education
Committee may at any
time make represent-
ations to the Council
concerning any matter
affecting the well-being
of any child attending a
school in Alderney”.

In sub-section (8) of section 14.
the words “Rector or Curate of
the Secular Parish in which the
Public Elementary School is
situate” shall be omitted, and
the words “Incumbent for the
time being of Alderney” sub-
stituted therefor.

In section 17, the reference to the
Royal Court shall be deemed to
be a reference to the Court of
Alderney.

In section 23, references to the
Police Court shall be deemed
to be references to the Court
of Alderney, and the reference
to the Magistrate shall be
construed accordingly.

The words in sub-section (1) “of
a rank not lower than that of
Sergeant” and “the Inspector
of” shall be omitted.

In sub-section (1) of section 24.
there shall be substituted for
the words “on the date of the
commencement of this Law”
the words and figures “on the
1st day of January, 1949”.

Teachers' Superannuation Law. . . To have effect as if Alderney
1948. formed part of Guernsey.

PART III.

Immigration.

Loi portant Réglementation sur l'admission et l'enregistrement des Etrangers, registered on the Records on the 29th day of July, 1922.

In the first paragraph of Article 2 the words " d'Auregny " shall be inserted immediately following the words " Ile de Guernesey ".

In Article 10, immediately following the words " dans l'Ile de Guernesey " there shall be inserted the following words " ou dans l'Ile d'Auregny ".

In Article 14 the words " sommaire, devant la Cour siégeant en Police Correctionnelle " shall be deleted and immediately following the word " conviction " there shall be inserted a comma.

In Article 17 the whole of the first paragraph (bearing the marginal note of "Adaptations ") shall be deleted.

Loi supplémentaire à la Loi portant Réglementation sur l'admission et l'enregistrement des Etrangers, registered on the Records on the 16th day of February, 1924.

Loi supplémentaire à la Loi portant Réglementation sur l'admission et l'enregistrement des Etrangers, registered upon the Records on the 4th day of September, 1926.

Enactment.

*Exceptions, Adaptations
and Modifications.*

Loi supplémentaire à la Loi portant Réglementation sur l'admission et l'enregistrement des Etrangers, 1931.

In Article 1, the words "à l'Île de Man, à l'Île de Jersey ou à l'Île d'Auregny" which occur in the second paragraph of the amendment to Article 2 of the Law entitled "Loi portant Réglementation sur l'admission et l'enregistrement des Etrangers" registered upon the Records of the Island on the 29th day of July, 1922, shall be deleted and the words "à l'Île de Man ou à l'Île de Jersey" substituted therefor.

PART IV.

Police.

Loi ayant rapport à la Police Salariée pour l'Île Entière, registered on the 10th January, 1920.

References to Ordinances of the Royal Court shall include a reference to Alderney Ordinances

Loi supplémentaire ayant rapport à la Police Salariée de l'Île de Guernesey, 1947.

Powers of Police Search Ordinance, 1942.

Loi précisant les pouvoirs de la Cour des Chefs Plaids de décerner la peine d'emprisonnement et d'autoriser la Visite de Prémisses, registered on the 23rd May, 1936.

Only Articles 5 and 6 shall be applied. References to Ordinances of the Royal Court shall be deemed to include a reference to an Alderney Ordinance.

PART V.

Public Thoroughfares.

Loi ayant rapport à la Construction de Maisons et Bâtiments et au Tracement des Routes et Chemins, registered on the 28th October, 1922.

To have effect so far as the law relates to roads.

Enactment.

*Exceptions, Adaptations
and Modifications.*

Ordonnance relative à la Construction de Maisons, Salles Publiques et Bâtiments, et au Tracement de Routes et Chemins of the 25th April. 1931. Section 35 only shall apply.

Highways Protection Ordinance, 1947.

PART VI.

Water Supply.

States Water Supply Laws, 1927 to 1947. Article 9 shall not apply. For the purposes of these laws Alderney shall be deemed to be a Parish of Guernsey.

In Article 14 the reference to the General Cadastre shall be deemed to be a reference to the valuation carried out under section 4 of the Alderney (Application of Legislation) Law, 1948.

In Article 39, the reference to the 31st day of December, 1937, shall be deemed to be a reference to the 31st day of December, 1948. Throughout, a reference to the Medical Officer of Health shall be deemed to include a reference to any person authorised by him, and a reference to the Public Thoroughfares Committee shall be deemed so far as the same relates to roads maintained by Alderney to be a reference to the Alderney Authority responsible for such maintenance.

States Water Supply (Temporary Provisions) Law, 1938. The reference to the 10th day of May, 1938, shall be deemed to be a reference to the 31st day of December, 1948.

<i>Enactment.</i>	<i>Exceptions, Adaptations and Modifications.</i>
Waterworks Bye-Laws Ordinances, 1938 and 1948.	The reference, in the Ordinance of 7th May, 1938, to newspapers published "in this Island" shall refer to newspapers published in the Island of Guernsey but ordinarily circulating also in Alderney.
Ordonnance ayant rapport aux Immeubles occupés par le Conseil des Eaux des Etats of the 24th October, 1931.	

PART VII.

Health Services.

Loi relative aux Maladies Secrètes (Registered on the 30th January, 1897).	
Loi ayant rapport aux Pré-servatifs et autres substances dans les Aliments (Registered on the 23rd February, 1929).	References to "the Committee" and to "the Board" shall be deemed to include the appropriate Authority in Alderney charged with the duty of safeguarding the public health; and references to the States Officer of Customs shall be deemed to include references to any person for the time being exercising in Alderney the functions of Customs Officer.
Loi relative à la Santé Publique, 1934.	(1) References to "the Constables" and to "a Constable" shall be omitted. (2) References to any public official or subordinate, and references to any Board or Authority of the States of Guernsey shall be deemed to include references to any person, Board or Authority from

<i>Enactment.</i>	<i>Exceptions, Adaptations and Modifications.</i>
Loi relative à la Santé Publique, 1934.	<p>time to time exercising in Alderney with the authority of the States of Guernsey Board of Health, the functions of any such official, subordinate, Board or Authority.</p> <p>(3) Save in section 2 (1)(a), references to any Court shall be deemed to include references to the Court of Alderney.</p> <p>(4) References to "the Bailiff" shall be deemed to include references to the Chairman for the time being of the Court of Alderney.</p> <p>(5) Sections 4 and 5 shall be omitted.</p>
Loi relative à la Vaccination des Enfants (Registered on the 9th March, 1935). (No. IV of 1935).	<p>(1) References to a "Vaccinateur" and to "the Vaccinator" shall be deemed to include the person for the time being acting as such in Alderney under an appointment by or on behalf of the States of Alderney with the approval of the States of Guernsey Board of Health, and references to a "paroisse", to a "Comité Paroissial" and to "officiers paroissiaux" shall be deemed to be references to the appropriate authority in Alderney charged with the duty of safeguarding the public health, save that where such a reference involves a payment of money that payment shall be deemed to have been made by the said appropriate authority on behalf of and recoverable by them from the States of Guernsey.</p>

<i>Enactment.</i>	<i>Exceptions, Adaptations and Modifications.</i>
<p>Loi relative à la Vaccination des Enfants (Registered on the 9th March, 1935). No. IV of 1935).</p>	<p>(2) Section 1 shall be omitted.</p> <p>(3) Section 12 shall be omitted.</p> <p>(4) Sections 17 and 18 shall be omitted.</p>
<p>Loi par rapport à l'Inoculation des Enfants contre la Diphtérie 1939) (Registered on the 18th March, 1939). (No. I of 1939).</p>	<p>(1) In sections 1 and 2 references to residence in the Island of Guernsey shall be deemed to be references to residence in the Island of Alderney and references to attendance at school in Guernsey shall be deemed to be references to attendance at school in Alderney.</p> <p>(2) References to the States Medical Officer of Health shall be deemed to include the person for the time being exercising the functions and performing the duties of Medical Officer of Health in Alderney; and references to the States Board of Health shall be deemed to include the appropriate Authority in Alderney charged with the duty of safeguarding the public health, save that where such a reference involves a payment of money, that payment shall be deemed to have been made by the said appropriate Authority on behalf of and recoverable by them from the States of Guernsey.</p>

Enactment.

*Exceptions, Adaptations
and Modifications.*

Ordonnance provisoire ayant rapport aux Maladies Secrètes (Passed the 22nd January. 1912).

(1) References to "Les Connétables d'une paroisse", "les dits Connétables", "les Connétables de la paroisse où elle réside" and "des dits Connétables" shall be deemed to be references to the person for the time being exercising the functions of M.O.H. in Alderney.

(2) In Article 1 the words "Royale siègeant en Cour de Police" shall be omitted.

Ordonnance supplémentaire ayant rapport aux Maladies Secrètes (1936), (No. XXVIII of 1936).

Ordonnance relative aux Maladies Secrètes (1937), (No. XXII of 1937).

References to "the States Board of Health" shall be deemed to be references to the States of Guernsey Board of Health.

Ordonnance relative aux Fosses d'Aisance (Puits-Perdus) et Latrines, 1940, (No. LXXXVII of 1940).

The Whole Ordinance.

References to the States Medical Officer of Health shall be deemed to include references to the person for the time being performing the duties of that officer as respects the Island of Alderney.

Ordonnance dite "The Clean Milk Ordinance, 1945" (No. XXXIX of 1945).

Article 1.

Ordonnance relative aux Maisons de Prostitution et aux Prostituées. (Passed the 22nd January. 1906).

The words "de la Ville et Paroisse de Saint Pierre Port" shall be omitted.

Enactment.

*Exceptions, Adaptations
and Modifications.*

Ordonnance relative aux Marchés Publics, aux Abattoirs et à la Vente de la Viande. (Passed the 20th April, 1918).

- (1) The following Articles shall be omitted:
1, 2, 4, 5, 7, 8, 23, 24, 26, 27, 28.
- (2) References to any Committee shall be deemed to be references to the Authority for the time being in Alderney charged with the duty of safeguarding the Public Health; and references to the Market Superintendent shall be deemed to be references to the said Authority.
- (3) In Article 6 the words “ dans le marché public ou ” and the words beginning with “ bien entendu ” and ending with “ Saint Pierre Port ” shall be omitted.
- (4) Article 13 shall be omitted and the following substituted therefor: “ Il est défendu à toute personne de tuer bœuf, vache ou génisse ailleurs que dans tels lieux qui pourront être autorisés par la Cour. Tout individu désirant obtenir la dite autorisation donnera connaissance publique par le moyen d’une affiche au porche de l’Eglise de St. Anne, du jour et l’heure où il se propose de s’adresser à la Cour à l’effet, afin que s’il se trouve des opposants ils puissent se présenter devant la Cour pour faire valoir leur opposition; il sera aussi tenu de faire examiner les lieux par l’Officier Médical de Santé Publique, lequel en fera son

<i>Enactment.</i>	<i>Exceptions, Adaptations and Modifications.</i>
Ordonnance relative aux Marchés Publics, aux Abattoirs et à la Vente de la Viande. (Passed the 20th April, 1918).	rapport à la Cour le tout sur la peine d'une amende qui ne sera pas moindre de deux livres sterling, et n'excédera pas dix livres sterling.”
	(5) In Article 14, references to the States Veterinary Surgeon shall be deemed to include the person for the time being performing in Alderney the duties of that office, and to include the Medical Officer of Health.
	(6) In Article 16 references to “l'abattoir public” shall be omitted and the following words substituted therefor: “cette Ile”.
	(7) In Article 17 the words “dans les boutiques du Marché public et” and the words “en dehors du Marché” shall be omitted.
	(8) In Article 25 the words “dans le marché ou dans des boutiques” shall be omitted and the words “en cette Ile” substituted therefor.
Ordonnance supplémentaire à l'Ordonnance relative aux Marchés Publics, aux Abattoirs et à la Vente de la Viande du 20 avril 1918. (Passed the 2nd July, 1932).	Article 1 shall be omitted
Ordonnance de 1941 supplémentaire à l'Ordonnance (du 20 avril 1918) relative aux Marchés Publics, aux Abattoirs et à la Vente de la Viande. (Passed the 6th December, 1941).	The whole.

Enactment.

*Exceptions, Adaptations
and Modifications.*

Ordonnance relative aux Chimistes et Pharmaciens et au débit de Poisons." (Made permanent the 18th January, 1932).

Ordonnance supplémentaire à l'Ordonnance relative aux Chimistes et Pharmaciens et au débit de Poisons. (Passed the 23rd April, 1932).

Ordonnance supplémentaire à l'Ordonnance relative aux Chimistes et Pharmaciens et au débit de Poisons. (Passed the 12th October, 1935).

Public Health Ordinance, 1936. (Passed the 14th March, 1936).

The amount of the fees payable under Article 4 shall in the Island of Alderney be paid to the Clerk of the Court.

The reference to "l'Inspecteur des Drogues" shall be deemed to include a reference to the person for the time being performing the duties of Medical Officer of Health in Alderney.

References to "l'Officier Médical de Santé des Etats" shall be deemed to include references to the person for the time being performing the duties of Medical Officer of Health in Alderney.

(1) References to "the Board" shall be deemed to include references to the appropriate Authority in Alderney charged with the duty of safeguarding the public health; references to the "Medical Officer of Health" shall be deemed to include references to the person for the time being exercising in Alderney the functions of Medical Officer of Health; references to the "Sanitary Authority" shall be deemed to include references to the said appropriate Authority, and references to the "Sanitary Inspector" shall be deemed to include references to every person appointed by or by the authority of the Board to perform duties of inspection under this Ordinance.

<i>Enactment.</i>	<i>Exceptions, Adaptations and Modifications.</i>
Public Health Ordinance, 1936. (Passed the 14th March, 1936).	(2) References to Constables and parishes shall be omitted, and the duties imposed in this Ordinance upon any Constable shall, in the Island of Alderney, be discharged by the Medical Officer of Health. (3) In paragraph 4 of Article V. the words "by the States to the Inhabitants of this Island" shall be omitted.
Ordonnance provisoire de 1940 supplémentaire à l'Ordonnance provisoire relative à la Santé Publique, 1936. (Passed the 22nd January, 1940).	
Ordonnance provisoire (No. 2) de 1940 supplémentaire à l'Ordonnance provisoire relative à la Santé Publique, 1936. (Passed the 4th May, 1940).	
Ordonnance provisoire (Amendement No. 4) supplémentaire à l'Ordonnance provisoire relative à la Santé Publique, 1936. (Passed the 31st January, 1942).	
Ordonnance ayant rapport aux sages-femmes. (Passed the 28th March, 1936).	(1) Save as respects the provisions of Articles V, VI, VII and XIV references to "The Board" and the "Medical Officer of Health" shall be deemed respectively to include references to the appropriate Authority in Alderney charged with the duty of safeguarding the public health, and to the person for the time being performing the duties of Medical Officer of Health.

<i>Enactment.</i>	<i>Exceptions, Adaptations and Modifications.</i>
<p>Ordonnance ayant rapport aux sages-femmes. (Passed the 28th March, 1936).</p>	<p>(2) In paragraph 2 of Article III the words "in this Island" and "next preceding the date of the passing of this Ordinance" shall be omitted.</p> <p>(3) Paragraph 9 of Article V shall be omitted.</p> <p>(4) References to "Medical Practitioners" shall be deemed to be references to every Medical Practitioner authorised to practice in the Islands of Guernsey or Alderney.</p> <p>(5) In Article XI references to a contract with any Authority shall be omitted and the words in the Proviso to paragraph 2 of that Article beginning with "has been removed" down to and including the word "or" shall be omitted.</p>
<p>Midwives (Administration of Anæsthetics) Ordinance, 1947.</p>	<p>(1) In Article 1 the words "in this Island or in the Islands of Herm or Jethou" shall be omitted and the words "in the Island of Alderney" shall be substituted therefor.</p> <p>(2) A reference to "The States Board of Health" shall be deemed to be a reference to the Board of Health of the States of Guernsey and reference to the Medical Officer of Health shall be deemed to include the person for the time being exercising the functions of Medical Officer of Health in Alderney.</p> <p>(3) In Article 3 the words "before the Police Magistrate" shall be omitted.</p>

<i>Enactment.</i>	<i>Exceptions, Adaptations and Modifications.</i>
Ordonnance par rapport à l'Inoculation des Enfants contre la Diphtérie (1939). (Passed the 1st April, 1939).	References to the States Board of Health and references to the States Medical Officer of Health shall be deemed to include respectively references to the appropriate Authority in Alderney charged with the duty of safeguarding the public health and references to the person for the time being exercising the functions and performing the duties of Medical Officer of Health in Alderney.

Ordonnance supplémentaire à l'Ordonnance par rapport à l'Inoculation des Enfants contre la Diphtérie (1939).
(Passed the 21st July, 1945).

PART VIII.*

Taxation.

Loi relative aux droits de Timbre, registered on the 16th January, 1922.

In Article 15 for the figures and word "29 octobre 1903" there shall be substituted "30 août 1922."

Loi relative aux Automobiles, registered on the 11th December, 1926 (as amended by the Loi supplémentaire relative aux Automobiles, 1932, by the Loi supplémentaire relative aux Automobiles (Autorisations de Conduire), 1937, by the Loi supplémentaire relative aux Automobiles (Autorisations à Conduire), 1939, by the Loi supplémentaire à la Loi relative aux Automobiles et concernant les Tracteurs Agricoles, 1946, and by the Loi de 1948 amendant la Loi relative aux Automobiles).

For the expression "par Ordonnance de la Cour Royale" there shall be substituted the expression "par le Conseil."

* "The Second Schedule" substituted by the Alderney (Application of Legislation) Amendment Ordinance. 1949.

<i>Enactment.</i>	<i>Exceptions, Adaptations and Modifications.</i>
Loi relative à l'Entretien des Voies Publiques, registered on the 26th November, 1904 (as amended by the Loi supplémentaire à la Loi relative à l'Entretien des Voies Publiques, registered on the 16th July, 1921).	The following provisions only shall apply— Paragraphs 1 and 4 of Article II. Articles XII, XIV, XV and XVI. The exemption accorded by Article XI shall apply only to the Court House, premises exclusively used for religious purposes, including cemeteries, schools supported or assisted from public funds, hospitals, the public prison and property occupied by or on behalf of His Majesty's Government.
Loi relative aux Colporteurs et aux Marchands Non-Residents, 1932.	The provisions of this Law shall not apply.
Loi relative aux Huiles ou Essences Minérales ou autres Substances de la même Nature, registered on the 4th April, 1925 (as amended by the Loi supplémentaire registered on the 16th July, 1927).	The provisions of this Law shall not apply.
Loi relative aux Ventes Publiques à l'Encan, registered on the 20th April, 1914.	The provisions of this Law shall not apply.
Loi relative aux Droits perçus sur les Pierres Exportées, registered on the 19th July, 1924.	The provisions of this Law shall not apply.
Loi relative aux Explosifs, registered on the 4th February, 1905.	The provisions of this Law shall not apply.
Loi ayant rapport aux Armes à Feu, registered on the 10th December, 1921.	The provisions of this Law shall not apply.

<i>Enactment.</i>	<i>Exceptions, Adaptations and Modifications.</i>
Loi relative aux Licences pour les Salles Publiques, registered on the 4th July, 1914.	The provisions of this Law shall not apply.
Ordonnance par rapport à la Taxation de Vélocipèdes. of 12th February, 1938.	The provisions of this Ordinance shall not apply. In lieu thereof the tax, at the prescribed rate, shall be paid at such times and in such manner as the States Board of Administration shall specify.
The Liquor Licensing Ordinance. 1943.	The provisions of this Ordinance shall not apply. Liquor licence fees shall continue to be payable under the existing Alderney legislation.
Ordonnance par rapport aux Chaudières (1936).	The provisions of this Law shall not apply.
Ordonnance portant règlement pour la Perception de l'Impôt sur les Huiles Lubrifiantes, sur le Pétrôle et sur autres Huiles et Essences, made permanent on the 18th January, 1932.	In Article 13, the words " les Connétables et Assistants de Connétables de cette île ainsi que " shall be omitted.
Ordonnance relative à l'Entretien des Voies Publiques, made permanent on the 18th January. 1932.	For the purposes of this Ordinance, Alderney shall be deemed to be part of the Parish of Saint Peter Port.
Ordonnance supplémentaire à l'Ordonnance ayant rapport aux Trafic Véhiculaire en cette Ile, made permanent on the 18th January. 1932.	In Article 18, after the words " registration number " there shall be inserted the words " prefixed by the letters AY."